

請預留日子

Organizers
Portland Chinese Times
波特蘭新聞
波特蘭文藝中心
PACC
Portland Art & Cultural Center

Co-Organizer
美國俄勒岡中華會館
OREGON CHINESE CONSOLIDATED
BENEVOLENT ASSOCIATION



Chinese New Year Cultural Fair
龍騰虎躍送祥瑞
家庭和睦慶新春

(Saturday) February 3, 2024
(11am-5pm)

俄勒岡州會展中心
Oregon Convention Center
777 NE Martin Luther King
<http://portlandchinesetimes.com>

攤位招租

每年的年宵會人流旺盛
是宣傳/銷售商品服務的好機會



詳情請電: (503)709-1728 / (503)888-6298

新的法例 健保現在更易負擔

保障家人健康

每5位客戶中就有4位能藉助財務補助
得到每月\$10或更低收費的健保計劃。

請於截止日期1月16日前報名投保。

HealthCare.gov
新的法例。更低費用。更多人合資格。



報名投保 ☎ 1-800-318-2596

由美國衛生及公眾服務部資助

上映第二天梁朝伟刘德华《金手指》票房破2亿



12月30日,《金手指》在中國內地院線正式上映,截1月2日截止上映3天,總票房破2億。該片由莊文強編劇、導演,黃斌監製,梁朝偉、劉德華、蔡卓妍領銜主演,任達華、方中信、陳家樂、白只、姜皓文、太保、錢嘉樂主演,袁詠儀友情主演。

電影改編自一起轟動全球真實案件,講述落魄青年程一言(梁朝偉飾)不擇手段進行不法錢權交易,成為百億巨鱷,高級調查主任劉啟源(劉德華飾)而

不捨跨境追查長達十五年終揭露真相的故事。

值得一提的是,《金手指》也是劉德華和梁朝偉繼《無間道》系列電影後時隔20年再合作!在先前的訪談中,劉德華說,他和梁朝偉拍《鹿鼎記》時就彼此很了解了,當時相處了很長一段時間,但這次還是看見了不一樣的梁朝偉。例如電影裡和他的第一場戲,他看都沒有看自己一眼,完全沉浸在自己的世界裡。時隔多年再合作,自己感受到了梁朝偉的「邪氣」。

梁朝偉則認為自己飾演的角色很新穎,「一個受過高等教育的普通人,卻變成世紀詐騙集團首腦,自己覺得很有興趣。」梁朝偉也做了很多資料蒐集,做了關於詐騙犯的功課。服裝造型也給他很大幫助,整體感覺很新鮮。

另外,監製黃斌是1989年上映的《賭神》中烏鴉的扮演者,在片中與劉德華扮演的刀仔有很多對手戲,是不少觀眾心中的經典銀幕搭檔。黃斌也曾以《人民英雄》獲得金像獎最佳男配角提名,並擔任《無間道》《無雙》等多部影片製作人。

郭德綱父子深情一吻 打破不和傳聞



表示:「我給你買牙刷,你把那三間房子還給我!」儘管言語中充滿調侃,但不難看出這對父子間深厚的感情。

兩人在台上配合很好,你一言我一語,氣氛烘托也到了,郭麒麟踮起腳給老父親來了一個突如其來的吻,直接親了郭德綱的額頭。

(綜合報道)近日,相聲演員郭德綱郭麒麟父子登上熱搜,原因竟是因為郭麒麟當眾親吻了老父親,引發關注和熱議!

在德雲社北京站的跨年之夜,少班主郭麒麟罕見回來了,與老父親郭德綱的相聲表演成為全場焦點。

在舞台上,郭德綱用最真誠的話語對兒子郭麒麟說:「兒子,你終於回來了!」郭麒麟一句「誰過年不得回家糊弄老頭啊!」逗樂了全場!

父子之間最近也不太平,有傳聞表示父子倆已經鬧掰了,家裡別說沒有郭麒麟的房間,連最便宜的牙刷都沒有!

隨後郭德綱用幽默的方式回應了最近的傳聞,他

郭德綱被這突然的一吻親懵了,隨後滿臉激動,眼含熱淚,感慨良多,他等這一刻,不知等了多少日夜啊!

郭德綱平復了一下情緒對郭麒麟說:「你得多說相聲,德雲社以後就是你的了」。

咱就是說,郭德綱是懂網梗的,牙刷梗、房間梗、接班梗等,紛紛利用相聲段子做出了回應,還是老郭啊!

當然,父子倆用最真實的擁抱和親吻,打破了所有關於他們父子關係不和的傳言,讓那些蹭熱度的媒體編造的離奇故事煙消雲散!

大陸網絡博主 稱蔡依林假唱

(綜合報道)假唱真唱如今成為熱門討論話題,跨年夜剛過,各家表演舞台正是檢驗歌手實力的戰場,今年天后蔡依林在中國湖南衛視連續18分鐘的演出讓觀眾大呼過癮。然而,微博網絡博主站出來分析各歌手到底是真唱還是假唱。

網絡博主「聲理學」先前質疑五月天在巡迴演出假唱,這次他又來分析跨年演出,點名蔡依林、李榮浩、Ella等,他認為Jolin嗨唱「熱冬」、「大丈夫」、「怪美的」、「OH LA LA LA」等一系列表演下來,全部都是真唱。不過在他分析之前,也有網友發現蔡依林在表演時有把麥克風遞給觀眾唱和疑似小忘詞,已經討論過天后是真唱。

Ella選唱「願望清單」、「熱帶雨林」、「Super Star」等歌曲,也被認為是現場演出。不過從韓國偶像出身的宋茜以及王一博被質疑是墊音,「聲理學」狠批:「整成這樣子,在我個人標準中就是假唱。」至於虞書欣、趙露思、楊紫、王鶴棣等人的表演,他則認為全都是假唱。





全美最大深度 1200 CFM

PQ68大吸力側吸式油煙機

專為美國四眼爐頭設計,是市面上最適合美國廚房且體積佔據最小的側吸式機身。是攏煙範圍最廣,最省爐灶上方空間,和最安靜的側吸式抽油煙機。

- 黑晶玻璃感應面板
- 隱藏式面板,玻璃觸控螢幕
- 60秒內未使用,機器自動休眠
- 4速超吸力——1200CFM
- 3分鐘/5分鐘延時關機
- 烹飪貼心小設計:烹飪計時器



全自動蒸氣除油

130°C超高溫蒸氣洗 極靜音·大吸力·免拆洗

蒸·霸·氣 SC98

科技家庭 必備款

全自動蒸氣洗

SC88 華人 No.1 的選擇 最適合美國廚房

首創蒸氣除油

獨家130°C 超高溫全自動蒸氣洗

俄勒岡州總代理:威捷中心 8733 SE Division St., #108 Portland 電話: 503-777-2122
 周一至五: 上午11時至下午5時 / 周六,日: 預約



卓誠櫥櫃石材批發公司

Cabinet · Quartz · Flooring

批發價銷售 絕對驚喜!

5家分店 全線服務大波特蘭客戶
 多年經驗 質量保證

歡迎親臨任何一家分店參觀選購



大型貨倉 存貨充足

Cabinet ZC CounterTop Flooring

第一陳列室: 11614 SE Stark Street, Portland, OR 97216 Tel: 503-208-3718	第二陳列室: 1180 N Hayden Meadows Drive, Portland, OR 97217 Tel: 503-719-5153	第三陳列室: 1136 Lancaster Dr NE, Salem, OR 97301 Tel: 503-967-6114	第四陳列室: 10205 SW Beaverton-Hillsdale Hwy, Beaverton, OR 97005 Tel: 503-596-2634	第五陳列室: 15100 SE McLoughlin Blvd, Milwaukie, OR 97267 Tel: 503-305-7805
--	--	--	--	--

www.zcbuildingsupply.com 實木櫥櫃、浴室櫃、石英石、花崗石、防水地板

分類廣告 classified

所有普通分類廣告 將同時刊載在本報 網頁及微信頁 每週更新

- 大字限4至6個，小字限30-40個，逢星期三中午12時截稿
- 如需翻譯英文來稿，收費10元，一次過付費
- 所有分類廣告必須預繳廣告費

一週\$20, 兩週\$35, 三週\$48, 連刊四週\$60 中途停刊者，恕不退費或補期

電話：503-771-9560 傳真：503-788-8900 電郵：pct@portlandchinesetimes.com



<p>生意出讓</p> <p>SE Portland Deli出售 地點好 連接商舖 特大停車場 淡酒牌 6台賭博機 食物出售 廚房全新 工具齊全 發展良機 生意賣7萬5千</p>	<p>SE亞洲餐館生意出售</p> <p>近SE Division&92街 餐廳50座位 烈酒牌 4台賭博機 裝修新穎 廚房生財 具十分齊全 接手即可賺錢 東主經營5年 生意賣9萬8千</p>	<p>Newberg中餐館地產生意</p> <p>地點特旺 市區主路旁 獨立建築 特大停車場 老字號 大酒吧 6台賭博機 發展良機 地產連生意賣120萬</p>	<p>Beaverton中餐館連酒吧</p> <p>地點特旺 獨立建築 大停車場 70座位 老字號 烈酒牌 6台賭博機 生財工具齊全 發展良機 生意賣16萬</p>	<p>Lottery Deli 出售</p> <p>SE Portland 主道旁 小型商場，後面大停車場 30座位，早晨用治飲料 第一 淡酒牌 五台賭博機 租金低，投資良機 生意賣7萬5千</p>	<p>俄勒岡州中餐館生意出售</p> <p>大市鎮主路旁 獨立建築 約6千呎 特大停車場 90年代全新建築 設計獨特 共200座位 烈酒牌 廚房設備齊全 生意非常好 接手即可賺錢 東主經營26年 計劃退休 生意賣28萬</p>	<p>ERA Freeman & Associates Realtors</p> <p>以上廣告請聯繫 陳雷嘉麗地產經紀 503-887-6888 了解詳情</p>			
<p>出租出售</p> <p>房屋出租 Happy Valley 157街 有獨立套間房 單間房出租 包水電網費 交通方便 聯繫電話： 503-459-9801</p>	<p>餐廳生意轉讓</p> <p>(適合家庭式) Eugene中餐館 獨立建築 地點旺 租金平2000/月租 東主退休 有意請電 541-913-7439陳先生 (請於pm 9時來電)</p>	<p>餐館請人</p> <p>全職企檯一名 炒鍋一名 位於波特蘭附近 92街 Division 電話：971-777-9812 971-269-8504</p>	<p>大眾味館</p> <p>請油鍋 洗碗打雜 各一名 離波特蘭20分鐘 503-380-8308</p>	<p>餐館請人</p> <p>誠招炒鍋 油爐/雜工 待遇好 包吃住 薪資詳談 電話 541-606-3212</p>	<p>Eugene中餐館</p> <p>誠聘司機 \$21/hr 工作時間： 週一到週五 聯繫電話 503-284-6818</p>	<p>82街好景</p> <p>請打雜 有意請電 971-263-5232</p>			
<p>北方餐館</p> <p>Portland & Beaverton 請炒鍋 洗碗 打雜 油鍋 待遇優厚 971-226-1638</p>	<p>悅龍中餐</p> <p>Spirit Mountain Casino店 現大量招聘 打雜及企台、廚師 包食住 六天工作 有意請電 971-222-9982</p>	<p>餐館招聘</p> <p>請油鍋師傅 餐館在Vancouver WA 有意者請致電或短信 971-275-7881</p>	<p>日本餐館請人</p> <p>請企台多人 628 NE Broadway 電話：360-772-9683</p>	<p>momiji壽司店</p> <p>現招募壽司師傅1名 聯絡電話： 541-921-0506 地址：913 NE hwy 99w mcminville, OR 97128</p>	<p>餐館請人</p> <p>離波特蘭20分鐘車程 請炒鍋、出餐 各一名 薪優 另請洗碗一名可接送 有意請電 503-810-4126</p>	<p>誠聘</p> <p>司機 \$21/hr 工作時間： 週一到週五 聯繫電話 503-284-6818</p>			
<p>波特蘭甜點工場</p> <p>誠聘兼職 須對糕餅製作有興趣 一週工作3-4天 有意請於下午2時前電 503-222-0547 (可以中文留言)</p>	<p>誠聘</p> <p>誠聘全職運輸客服 須懂英文及電腦操作 如懂中文更好 有接聽電話經驗優先 詳細請電 Fannie (503)262-7833</p>	<p>整脊診所誠聘</p> <p>女按摩師 須懂中英文 可協助領取按摩牌照 有意請電 503-801-8888</p>	<p>招生</p>	<p>波特蘭文藝中心</p> <p>兒童繪畫班招生 經驗導師 英粵國語教授 503-453-6013</p>	<p>冷暖氣工程</p> <p>維修 安裝 保養 各類住宅商用餐館 冷暖設備 電話：360-254-1236 傳真：360-882-3848 手提：360-901-8811 周可勇 James Chow 7516 NE 157th Ave. Vancouver WA 98682</p>	<p>豐達冷暖氣工程</p> <p>維修 安裝 保養 各類住宅商用餐館 冷暖設備 電話：360-254-1236 傳真：360-882-3848 手提：360-901-8811 周可勇 James Chow 7516 NE 157th Ave. Vancouver WA 98682</p>			
<p>裝修工程</p>	<p>輝藝園林裝修公司</p> <p>Licensed, Bonded, Insured CCB#244802 庭院花園, 假山魚池, 歐美風格羅馬柱, 圍牆圍欄, 露臺涼棚, 舊屋翻新, 廚浴翻新, 瓷磚, 地板, 大理石, 土木工程 免費設計估價, 有意者請預約參觀樣品板 手機/微信: 503-853-2045 譚生</p>	<p>恆達裝修工程公司</p> <p>CCB#232005 商業樓宇 餐館住宅 翻新擴建 櫥櫃雲石 瓷磚地板 水電油漆 屋頂門窗 圍欄露台 安裝熱水爐 抽油煙機 質量保證 二十多年經驗 免費設計估價 電話: 503-881-8122 甄生</p>	<p>正藝裝修工程公司</p> <p>CCB#214843 商業樓宇、餐館住宅、翻新加建 廚櫃雲石、地板瓷磚、水電油漆 露臺圍欄、門窗屋頂 室內外大小裝修工程, 免費設計估價 品質保證 電話: 503-333-9743 容生 junwurong95@gmail.com</p>	<p>三和建築公司</p> <p>CCB#202126 華州註冊#CCSANHECC86ZNE 商業樓宇 餐館裝修 屋頂門窗 舊屋擴建 磁磚理石 地板地氈 廚櫃水電油漆 圍欄 經驗豐富 品質保證 中文503-954-5604 英文503-901-3675 ndh7723@gmail.com</p>	<p>宏基裝修工程公司</p> <p>全屋翻新 水電工程 廚浴翻新 瓷磚地板 內外油漆 免費設計估價 有意請電 503-334-8324 朱先生</p>	<p>明揚建築公司</p> <p>Licensed, Bonded, Insured CCB#202013 新建加建, 商業餐館, 舊屋, 廚浴翻新 大理石, 瓷磚, 地板, 水泥 屋頂門窗, 內外油漆, 外牆翻新 水電, 煤氣管, 安裝熱水爐, 暖氣 二十年經驗, 免費設計, 估價, 品質保證 503-551-8137 甄生 Zhen_David@hotmail.com</p>	<p>發達專業裝修</p> <p>廚浴改建 磚木地板 內外油漆 木工水電 門窗屋頂 舊屋翻新 多年經驗 免費估價 503-686-3732 江</p>	<p>華粵建築公司</p> <p>CCB#183726 商業樓宇、餐館及房屋裝修、裝潢 舊屋翻新 房屋新建、擴建工程 室內外油漆、地板、地毯、瓷磚、大理石 廚櫃、門窗、水電安裝、免費設計、估價 三十年經驗 質量保證 電話:503-762-6668 手提:503-516-7360</p>	<p>時代裝修</p> <p>CCB#225953 餐館裝修 室內外裝修 舊屋 廚浴翻新 瓷磚地板 門窗 廚櫃雲石 內外油漆 圍欄 露臺 鋪設水泥 經驗豐富 免費估價 精工、專業、負責任 503-856-5034 趙生</p>

波特蘭新聞 全方位陪伴您!

Portland Chinese Times 波特蘭新聞

QR codes for: Youtube, 手機應用程式, 網站, 微信, 臉書

柏寧柏文 PARKLAND APARTMENT

2房2浴室單位

★ 全新瓷磚地板，包括客房廚房 浴室及走廊

★ 私家平台，額外儲物室

★ 業主支付水、溝渠和垃圾費

★ 鄰近購物中心、學校、銀行及餐館

★ 近9號巴士站和綠線輕鐵(MAX)

電話: 503.771.6848 (辦公室)

地址: 3202 SE 92nd Ave, Portland, OR 97266 (92街夾Powell 街向北一個街口)



脊椎 推拿 按摩治療

Portland Chiropractic Clinic, LLC



Dr. Kevin Chang
脊椎醫師

辦公室 **503.255.0306**
手機 **971.506.9892**
傳真 **503.257.1452**

- 車禍後受傷護理
- 運動損傷
- 工傷
- 獨立檢查報告 (IME)
- 肌肉骨骼損傷

我們的診所現在每週營業六天
星期一至四：9am-6pm
星期五、六：9am-4pm
星期日休息
說英、國、粵、俄語

均接受大部分保險
歡迎門診及新症病人

12741 NE Halsey Street, Portland, Oregon 97230
www.portlandchiroclinic.com

1996年開業

BREAKFAST

乾煸牛肉絲、鮭魚炒飯、蔥油餅、醃篤鮮

Oregonian推薦：
波特蘭最有特色的中餐館之一

8975 SW Beaverton Hillsdale Hwy(Hwy 10)
Portland, OR 97225
網址：www.chinadelightpdx.com

西式早點：7:00 AM ~ 1:30 PM
午餐：11:00 AM ~ 1:30 PM
晚餐：4:00 PM ~ 9:00 PM

逢星期一休息

電話：503-297-3388





紅茶館

H.K. CAFE



茶市點心 正宗粵菜

歡迎預定婚宴 壽筵 社團聚會 筵開38席

新派南粵點心

訂座電話：(503) 771-8866

4410 SE 82nd Ave, Portland, OR 97266 (Eastport Plaza Shopping Center) 營業時間：星期一至日 9:30am -11:00pm



華人服務中心
아시안 보건 복지 센터
Trung Tâm Y Tế & Dịch Vụ Châu Á

JOIN OUR TEAM!

Administrative Assistant II - Intermediate Level

Core Functions: Experienced / intermediate level Administrative Assistant role. Providing office operation support, answering phone calls and making proper referrals. Performs routine clerical and administrative functions such as drafting correspondence, scheduling appointments, data entry, filing, updating databases, or providing information to callers. Prepares and formats reports, presentations, program materials, and other documents as necessary using the full suite of office productivity software.

Requirements: High School education and/or Associate's degree plus 2-4 years of related experience; Bilingual in English and one Asian Language.

Salary: \$46,301-\$52,229

Administrative Assistant I - Junior Level

Core Functions: First level Administrative Assistant role. Working under direct supervision, performs administrative support and clerical duties (data entry, record keeping, filing, etc.) for the organization and may assist with special projects or other department activities. Provides office operation support, answers phone calls, greet clients/visitors in a friendly and inviting manner.

Requirements: High School Diploma or Associate's degree plus 0-2 years of related experience; Bilingual in English and one Asian Language.

Salary: \$39,520-\$45,760

EMPLOYEE BENEFITS

- * Paid Holiday / Vacation / Sick Leave
- * Health / Dental / Vision Insurance
- * 403(b) Retirement Plan

HOW TO APPLY

* Submit your application form, resume, and cover letter to jobs@ahscpdx.org
(Application Form Available via Our Website @ www.ahscpdx.org)

Mission: To be the bridge between Asian and American cultures and build a harmonious community

Vision: To reduce health inequity and improve care quality for all Asians